

КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ
СТЕФАНИКА
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ



ПРОГРАМОВІ ВИМОГИ
до
ДЕРЖАВНОЇ АТЕСТАЦІЇ
З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКА)

ОР “БАКАЛАВР”

(денна та заочна форми навчання, 2025/2026 н.р.)

спеціалізації

В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно) (перша – німецька), ОП «Німецька мова і література, англійська мова»
В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно) (перша – французька), ОП «Французька мова і література, англійська мова»
А4.022 Середня освіта (Німецька мова та зарубіжна література), ОП «Середня освіта (німецька мова і література)»

Розробник:

Оксана ДОЙЧИК, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології

Затверджено на засіданні кафедри англійської філології: протокол
№ 4 від 12.12.2025 р.

Затверджено вченою радою факультету іноземних мов, протокол
№ 5 від 19.12.2025 р.

Івано-Франківськ, 2025

ЗМІСТ

I. Структура екзаменаційного білету

II. Зразок екзаменаційного білету

III. Програмове наповнення завдань екзаменаційного білету

IV. Оцінювання завдань екзаменаційного білету

V. Список рекомендованої літератури

I. Структура екзаменаційного білету

1. *Письмове тестування з лексики і граматики ДІМ (30 балів)*
2. *Читання, переклад та інтерпретація змісту уривка оригінального художнього тексту (30 балів)*
3. *Усне спонтанне ситуативне мовлення за темою (40 балів).*

II. Зразок екзаменаційного білету

Карпатський національний університет імені Василя Стефаника

Освітня кваліфікація: бакалавр

Код і назва спеціальності:

B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно) (перша – німецька), ОП «Німецька мова і література, англійська мова»

B11.055 Романські мови та літератури (переклад включно) (перша – французька), ОП «Французька мова і література, англійська мова»

A4.022 Середня освіта (Німецька мова та зарубіжна література), ОП «Середня освіта (німецька мова і література)»

Навчальна дисципліна: друга іноземна мова (англійська)

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1

- 1. Письмове тестування**
- 2. Читання, переклад та інтерпретація змісту уривка оригінального художнього тексту**
- 3. Усне ситуативне мовлення за темою:** *Some people believe that the younger generation is losing the ability to communicate face-to-face or in any depth because of the rise of messaging online. Do you think there is any truth in this point?*

Затверджено на засіданні кафедри англійської філології

Протокол № 4 від 12 грудня 2025 р.

Завідувач кафедри _____

Яків БИСТРОВ

III. Програмове наповнення завдань екзаменаційного білету

До завдання 1:

Лексика:

З базового підручника High Note

Граматика:

1. Verb Tenses: Active and Passive Voice
2. Reported speech
3. Verbals: the Infinitive, the Gerund, the Participles
4. Conditional sentences: Real Condition, Unreal Condition
5. Modal verbs
6. Articles

До завдання 2:

Завдання 2 передбачає читання, переклад українською мовою уривка з неадаптованого художнього тексту (обсягом 200 слів/ 1500 тис знаків), перевірку розуміння змісту тексту та його інтерпретацію.

До завдання 3. Тематика усного спонтанного ситуативного мовлення

1. Communication. Making contact. Emotional Intelligence.
2. Threats to the environment. Weather. Climate change. Endangered species.
3. Life events. Personal qualities and behaviour.
4. Conspiracy theories. News reporting. Photography. Recognising bias.
5. The sense. Social work and education. Food and cooking. Making inferences.
6. Nomadic lifestyle. Houses. Household problems and solutions.
7. Protests. Social issues.
8. The Internet of Things. Technology. Cyberbullying. Virtual Reality.
9. Rags-to-riches stories. Failure and success. Chance and risk.
10. Ancient artefacts. New Orleans and music. Spoilers. Performance.
11. Identity. Personalities. Nature vs. nurture. Psychometric tests. Habits
12. Travelling experience.
13. Food. Diets. Fast food. Table manners. Genetically modified food.
14. Discipline, success, motivation.
15. Fashion
16. Film genres. Film review
17. Types of art.

IV. Оцінювання завдань екзаменаційного білету

4.1 Оцінювання завдання «Письмове тестування з лексики і граматики ДІМ»(30 балів)

Тестування на платформі d-learn складається з 60 тестових питань, на виконання яких здобувачі мають 60 хвилин. Тестові запитання включають перевірку правильного використання граматики англійської мови та застосування лексики базового підручника практичного курсу. Кожне тестове запитання оцінюється в 0,5 бала. 60 тестових завдань включають: 30 завдань для перевірки володіння лексикою до тем, пройдених під час вивчення англійської мови як ДІМ, та 30 завдань на перевірку граматичних компетентностей здобувачів з ДІМ. Письмове тестування виконується у дистанційній формі протягом однієї години (60 хв.) в день, визначений в розкладі атестаційних екзаменів. З метою забезпечення дотримання принципів академічної доброчесності, здобувачі денної форми навчання виконують тест в аудиторії, під наглядом члена і секретаря екзаменаційної комісії. Здобувачі вищої освіти денної форми навчання, які перебувають за кордоном, виконують тест у режимі онлайн на платформі Zoom, з увімкненою камерою, яка демонструє здобувача та екран його/її комп'ютера чи іншого технічного засобу, на якому виконується тест. Загальний відсоток правильних відповідей визначається автоматично згідно встановленого в схемі дистанційного проходження тестування максимального балу. Максимальна кількість балів за письмове тестування – 30 балів.

4.2. Оцінювання виконання завдання «Читання, переклад та інтерпретація змісту уривка оригінального художнього тексту (30 балів)».

Завдання передбачає читання, переклад неадаптованого художнього тексту (обсягом 200 слів/ 1500 тис знаків), перевірку розуміння змісту тексту (тестування – макс. 20 балів: 10 питань до тексту, по 2 бали за кожне) та його інтерпретацію (тема, ідея та власна оцінка – макс. 10 балів):

9-10 балів: студент/ка інтерпретує тему та ідею тексту, вільно висловлює свої думки, може обґрунтувати свої судження, при цьому не допускає граматичних та лексичних помилок;

7-8 балів: студент/ка інтерпретує тему та ідею тексту, вільно висловлює свої думки, може обґрунтувати свої судження, допускаючи при цьому незначну кількість граматичних чи лексичних помилок (2-4);

5-6 балів: студент/ка неточно інтерпретує тему та ідею тексту, або не висловлює власної думки щодо тематики/ідеї тексту, допускає граматичні та лексичні помилки (5-7);

3-4 бали: студент/ка неточно інтерпретує тему та ідею тексту, не

висловлює власної думки щодо тематики/ідеї тексту, допускає значну кількість граматичних та лексичних помилок (8 і більше);

1-2 бали: студент/ка не розуміє змісту тексту, не може висловити та обґрунтувати власну думку.

4.3. Оцінювання завдання «Усне спонтанне ситуативне мовлення за темою» (40 балів).

Завдання передбачає спонтанне усне мовлення за поданою темою (перелік тем відповідає модулям з базового підручника High Note) та подальшу дискусію:

31-40 балів виставляється за умов виконання наступних вимог: студент/ка вільно висловлює свої думки, розмова цілком відповідає поданій темі, може обґрунтувати свої судження, застосувати знання практично, навести свої приклади, опрацювавши різні джерела інформації і творчо використавши їх при відповіді, виявляє здатність до оригінальних рішень та вміння аргументовано висловлювати свою точку зору. Володіння в повному обсязі базовим лексичним словником, передбаченим програмою. Студент/ка використовує лексичні одиниці відповідно до поданої теми; фразеологічні звороти; складні граматичні конструкції.

21-30 балів виставляється за умов виконання наступних вимог: вільне володіння мовою, зв'язність та швидкість мовлення, логічне та послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями. Студент/ка вміє висловлювати свою точку зору, володіє в достатньому обсязі базовим лексичним словником, передбаченим програмою; правильно вживає прості та складні граматичні конструкції; активно вживає різноманітні структури, кліше та вирази.

11-20 балів виставляється за умов виконання наступних вимог: студент/ка розкриває тему без використання активного та пасивного, лексичного та граматичного матеріалу; висловлює особисте ставлення до проблеми фрагментарно. Студент/ка не дотримується правил порядку слів у реченні, виявляє порушення правильності утворення та адекватності вживання граматичних форм, які суттєво впливають на зміст висловлювання.

11-21 1-10 балів виставляється за таких умов: студент/ка не вміє висловити та аргументувати свою точку зору на запропоновану тему через недостатній словниковий запас. Обсяг висловлювання не відповідає нормативам. Наявні значні порушення лексичного наповнення, кліше та виразів; значні порушення правильності утворення граматичних форм та одноманітність вжитих граматичних структур.

Підсумкова оцінка за три складові екзамену

- Оцінка «відмінно» (A) виставляється за умови одержання здобувачем сумарної кількості балів за усі складові екзамену в межах 90-100% за шкалою ЄКТС.
- Оцінка «добре» (B) виставляється за умови одержання здобувачем сумарної кількості балів за усі складові екзамену в межах 80-89% за шкалою ЄКТС.
- Оцінка «добре» (C) виставляється за умови одержання здобувачем сумарної кількості балів за усі складові екзамену в межах 70-79% за шкалою ЄКТС.
- Оцінка «задовільно» (D) виставляється за умови одержання здобувачем сумарної кількості балів за усі складові екзамену в межах 60-69% за шкалою ЄКТС.
- Оцінка «задовільно» (E) виставляється за умови одержання здобувачем сумарної кількості балів за усі складові екзамену в межах 50-59% за шкалою ЄКТС.
- Оцінка «незадовільно» (F) виставляється за умови одержання здобувачем сумарної кількості балів за усі складові екзамену в межах 1-49% за шкалою ЄКТС.

V. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. High Note 4. Student's Book. Pearson Education, 2020. 200 p.
2. High Note 4. Online Practice (workbook), Extra Activities and Resources. (Режим доступу: <https://myenglishlab.pearson-intl.com/>).
3. High Note 5. Student's Book. Pearson Education Limited, 2021. 190 p.
4. High Note 5. Online Practice (workbook), Extra Activities and Resources. (Режим доступу: <https://myenglishlab.pearson-intl.com/>).
5. English Grammar Practise: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови як другої іноземної для аудиторної та самостійної роботи студентів 3-4 року навчання / [уклад. Дойчик О.Я]. Івано-Франківськ, 2024, 103 с.
6. English Grammar: Tenses in the Active Voice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів I курсу англійського відділення / [уклад. Е.Є. Мінцис, Ю.Б. Мінцис, Т.Л. Марчук]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ)
7. English Grammar: Reported Speech/ Passive Voice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів I курсу англійського відділення / [уклад. Е.Є. Мінцис, Ю.Б. Мінцис, Т.Л. Марчук]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ)
8. Modal Verbs: Theory and Practise. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів 1-3 курсів англійського відділення / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
9. Moods: Theory and Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови для студентів 2-3 курсів англійського відділення денної та заочної форм навчання. / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
10. Verbals: Theory and Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови для студентів 2-3 курсів англійського відділення денної та заочної форм навчання (видання 2-ге, доповнене і перероблене). / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
11. Alexander, L.G. Longman English Grammar. NY, 2006. (<https://studfile.net/preview/2448889/>)
12. Gammidge, M. Speaking Extra. Cambridge University Press, 2004 (Режим доступу: <http://www.yamagata-c.ed.jp/kyouka/eigo/alt17/alt-jtl%20webpage/HTML/TeachingResources/speakingextra.pdf>)